

# La Yeu de l'Empordà

Any XXX. - Època 2.

Figueres, 9 de febrer de 1929

Preu: 15 cts.-N.º 1270

## Preus de subscripció

Península . . . . . 1'50 ptes. trimestre  
Unió Postal . . . . . 3'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

## Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5  
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,  
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSICS AMB  
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla) - Teléf. 131

FIGUERES

## Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.

Cura radical de tota classe d'hèrnia (trèncadura), per 400 pessetes, inclosa l'estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.

Assistència per Germanes religioses.

Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.ª

(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de II a I

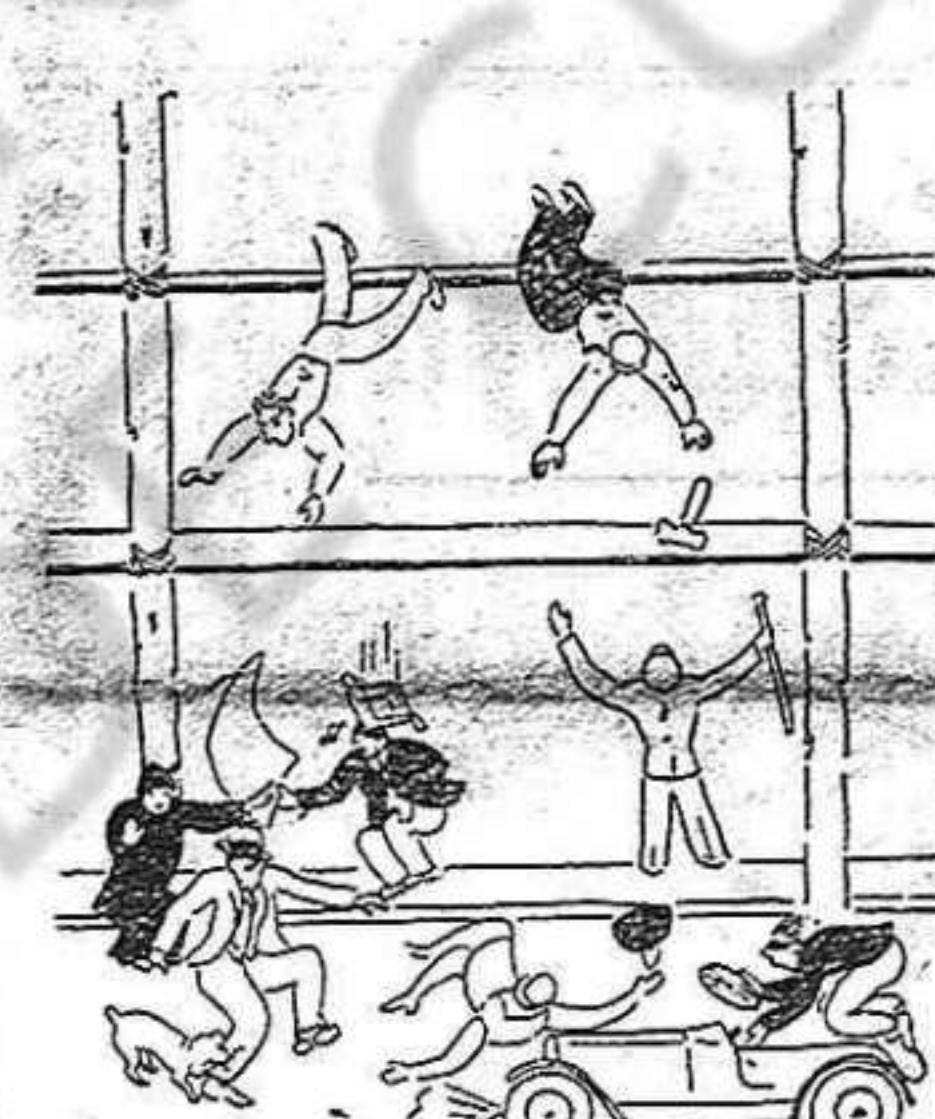
## N. Font i fill - Sastre modist

Acabem de rebre el més selecte en articles d'alta novetat per a home

Especialitat en trajos i abrics per a senyora

Secció especial en tota classe d'articles per a sacerdots

Plaça Constitució, 4 i Portella, 1. - FIGUERES



### MES PERILLS...

que els que mostra la vida a l'exterior, tanquen a la humanitat els gèrmens patògens propagadors de malalties terribles.

**El microbi: heu-vos aci l'enemic!**  
Immunitzeu-vos contra ell, usant el desinfectant

### CREOTAL

El millor per a sanejar habitacions i evitar el contagi de tota classe de malalties.

D'ús imprescindible als Col·legis, Cases de Beneficència, Quarters, Societats d'esbargiment, Salons d'Espectacles...

Producte higiènic insuperable per a cases particulars.

No pot faltar a cap explotació agrícola, Vaqueries, Granges Avícoles, quadres, corrals de bestiar porquí, etc.

Prospectes i fulletons gratis a qui els sol·liciti.

Concessionari per a Figueres i comarca:  
**JOAN LLOVERAS BRET, Muralla, 17, Tel. 138, Figueres**

## Isidre Marimont

Establiments fundats l'any 1899

Teléfon, 56, Plaça Constitució, n.º 21.- FIGUERES

Drogues - Bacallá - Olives - Licors

Xampanyes - Conserves - Caramels

Agent dipositari a la Comarca de la **XOCOLATA MUNDIAL.**

Preus tot l'any incombustibles

# Nens débils i desgananats es milloren amb IODENOL.

Dipòsit: Antiga i acreditada Farmàcia de R. Martín, Rambla, 12.



Joieria  
Plateria  
Rellotgeria  
— i —  
Optica



# J. Carbonell

Compra i venda de tota classe de joies

Joan Maragall (abans Presó), 7. - FIGUERES

1770

1929

## XOCOLATA COMET

La més antiga d'Espanya

En tauletes i en pòlvor  
FIGUERES

## La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15  
FIGUERES

## Taller mecànic de A. Novoa

ESCULTOR I MARBRISTA

successor de l'antiga i acreditada casa GUIU - NOVOA

FIGUERES: despatx, Prat de la Riba (Ample), 2. Taller, Sant

Cristòfol, 15. — Sucursal: OLOT, Superior, 6.

Dipòsit i exposició de làpides,  
projectes i fotografies de panteons  
construïts per aquesta casa,  
com també criptes, altars, relleus i  
figures artístiques.

Grans existències en marbres de totes  
procedències per a ebenistes.  
Taules i vetlladors per a cafès en  
muntures de ferro.  
Aigüeres, piques, etc., etc.

Ràpida, perfecció i economia, únic taller mecànic de la província

## Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places  
d'Espanya i l'estranger.

GIRI, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a  
termini.

PRESTECOS i CREDITOS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITOS en custòdia de títols.

## RENOMENATS CAMELS I BOMBONS

Marca SOL Registrada

DE VENDA: En els principals establiments  
de confiteria i «colmados» de tota Espanya

J. BERNABÉ - BARCELONA (Proveïdor de la Reial Casa)



## PRODUCTES CAPIL·LARS FERRAN

Capil·lar Ferran n.º I

Tònic regenerador dels cabells

Capil·lar Ferran n.º II

Restaurador dels cabells blancs

Champu en pols

Per a la higiene dels cabells

## FARMACIA FERRAN

Centre d'Específics, Serums i Vacunes



*Ésa tos importuna*

*le causa un malestar indefinible; quita su gusto al*

*trabajo y a los mismos placeres. Piense que*

*podría V. evitarla*

*tomando algunas Tabletas Gaba, que previenen el*

*resfriado, o lo combaten si ya ha llegado*

*Las Tabletas Gaba suprimen la molesta necesidad*

*de toser, actúan sobre los órganos respiratorios y*

*no dañan los dientes ni el estómago.*

**Gaba**

60 céntimos  
caja  
pequeña.

Caja grande  
2 pesetas.



J. VILAR, S. EN C., AVENIDA  
ALFONSO XIII, 323, BARCELONA.

## Esqueles mortuòries a preus de tarifa



Totes les 20 Cures Vegetals de l'Abat HAMON  
 es troben de venda a la Farmàcia i Perfumeria  
 "La Creu Roja" de M. Vidal  
 Carrers Joan Maragall, 10 i Enginyers, 11. - Figueres

Els Reverends Marian Gracia, rector de San Esteban de Lomilla (Palència); Marian Fandos, rector d'Albarracín (Terol); Primitiu Martínez, rector de Quintanar de Rioja (Logroño); Moisés Arteaga, rector d'Ecala (Navarra); Climent Aureli, rector de Santa Marina de Torre (Leon); Donat Saligrat, rector de Tombia del Castillo (Cuenca); Antoni Alonso Bulbena, rector d'Etreros (Segòvia); Ezequiel Arjona, rector de Fuencubierta (Còrdova); Ambrosi Tamargo, rector de Pozo Alcon (Jaén); Antoni Fernández, rector de Pola de Lena (Oviedo); Miquel Hellin, rector de Los Martinez (Múrcia); Emeteri Macarron, rector del Royo (Sòria); Mateo Repollés, rector de Miraflores del Palo (Málaga); Josep Martínez, rector de Motas (Guadalajara); Julià Pena, rector de Herce (Logroño); Jesús Zuazo, rector de Junguito (Alava); Balbí Fernández, rector de Navia-Espin (Astúries); Francesc Escolà, rector de Sant Llorenç de Vilalba (Tarragona); Victòria Garcia, rector d'Almaciles (Granada); Domènec Linares, rector de San Ildefonso (Jaén); Vicents Yuste, rector de Serihuela (Salamanca).

I molts d'altres sacerdots, la llista dels quals fóra interminable, ens han afavorit amb llur sincera gratitud pels resultats que han obtingut amb LES VINT CURES DE L'ABAT HAMON.

Fulletó explicatiu s'entrega gratis a la dita farmàcia.

"Banco de Crédito Ampurdanés, S. A."

FIGUERES

Corresponsal dels senyors Soler i Torra Germans

BANCA - BORSA - CANVI

Negociem els cupons Cèdules Argentines 6 per 100 i Cèdules Uruguai 6 per 100, de venciment 1.º de gener de 1929.

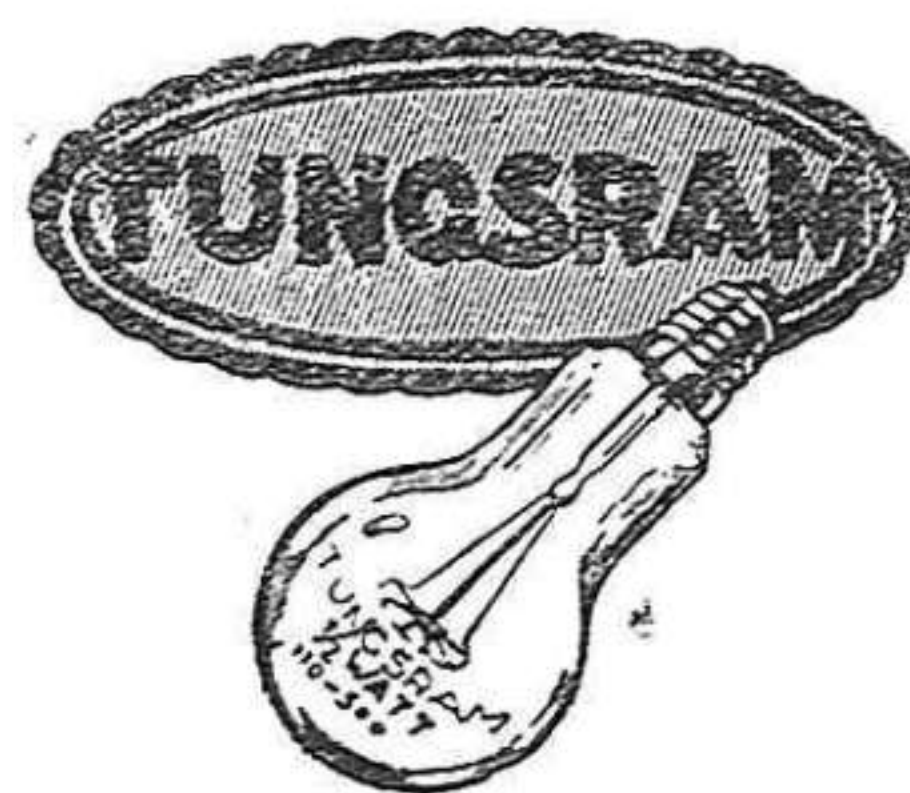
Ramon Fina de Caralt

Metge - Cirurgia

Consulta de 11 a 1 i de 6 a 8

PLACETA, núm. 5, entresol

Domicili: Casades de Còdol, 15, 2.º, 1.ª -- FIGUERES



Genuïnes Budapest de fama mundial. Demaneu-la al vostre proveïdor per aconseguir una bona llum.

Sempre TUNGSRAM.

—Camioneta Ford d'una tona, carrosseria tancada, es ven en estat semi-nou. Per a referències a la casa Muntada, plaça del Sol, on es troba exposada la dita camioneta.

—Automòviles en venta:

Ford Turismo casi nuevo (6 meses uso)  
 Citroën 10 H. P. Conducción interior en muy buen estado.

Peugeot 10 H. P. Conducción interior en perfecto estado.

Renault 6 H. P. Torpedo tres plazas en buen estado.

Informará: Luis Gifre, Agente Comercial Colegiado. - Monturiol, 7, Teléfono 78, Figueras.

— El Bane de Figueres de Lluís Vergés Vilanova

assabenta a sa nombrosa i apreciable clientela i al públic en general que ja PAGA TOTS ELS CUPONS de venciment primer de gener i primer de febrer de 1929, de preu conegut.

# YA LLEGO

el nuevo modelo X  
*ElectroLux*

**ELECTROLUX S.A.**  
 Rambla Cataluña, 75 · Tel. 1557 · BARCELONA  
 CENTRAL  
 Avda. Conde Peñalver, 14 · MADRID  
 VALENCIA BILBAO  
 Lauria, 17 · Tel. 2033 · A Astarloa, 5 · Tel. 2299  
 SAN SEBASTIAN · LA CORUÑA · OVIEDO · LAS PALMAS

## Aparells venuts a Figueres

Veus ací els noms i direccions escollits a l'atzar d'algunes cases figuerenques que han adquirit els tan acreditats aparells aspiradors de la pols marca «ELECTRO LUX»:

|                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| Antoni Albert                   | Llers, 1.                      |
| Lluís Aupí                      | Portella, 5-7.                 |
| Ajuntament                      | Plaça Constitució.             |
| Banca Arnús                     | Rambla, 17.                    |
| Cafè Europa                     | Monturiol, 6-8.                |
| Cafè Royal                      | Rambla.                        |
| Cafè Cambra Agrícola            | Placeta.                       |
| Cafè «El Siglo»                 | Monturiol, 1.                  |
| Cafè Novedades                  | Lasauca, 10 (Rambla).          |
| J. Careaga                      | Rambla.                        |
| Joan Dalfó                      | Vilallonga, 11.                |
| Claudi Díaz                     | Cervantes, 37.                 |
| Lluís Fita                      | Rutilla, 17, pral.             |
| Marius Galter                   | Cervantes, 41.                 |
| Garatge Sport                   | Plaça Estació.                 |
| Hospital de Caritat             | Alfons XIII.                   |
| Hidro-Elèctrica Empordà         | Cervantes, 42.                 |
| Hotel París                     | Rambla.                        |
| Laboratoris N. d'Espanya        |                                |
| Antoni Miàs                     | Sant Llätzer, 64.              |
| Joan Monegal Ramis              | Barceloneta, 4.                |
| Josep M. <sup>a</sup> Pagès     | Vilallonga.                    |
| Ll. Portabella                  | Rambla, 15, 2. <sup>on</sup>   |
| Josep Puig Pujades              | Girona, 13.                    |
| Josep Riera                     | Prat de la Riba.               |
| Narcís Roget                    | Rambla, 11.                    |
| Josep de Ros                    | Lasauca, 2, 1. <sup>er</sup>   |
| Joan Salleras                   | Rambla.                        |
| Alfons Sánchez                  | Forn Baix, 8.                  |
| Esport Figuerenc                | Monturiol, 3.                  |
| Antoni Vidal                    | Alfons XIII, 72.               |
| Llorenç Vives                   | D'en Pep, 9.                   |
| Ll. Sala Oliveras               | Plaça Catalunya, 17.           |
| Carles Cusí                     | Rambla.                        |
| Tomàs Jou                       | Joan Maragall, 22.             |
| Josep Ferran                    | Alfons XIII.                   |
| Perxas, Dorca i C. <sup>a</sup> | Monturiol, 11.                 |
| Lluís Junyer                    | D'en Pep, 17.                  |
| Pere Comet                      | Perelada, 29, 2. <sup>on</sup> |
| Salvador Dalí                   | Monturiol, 22.                 |
| Miquel Lanza                    | El Portús.                     |
| Santiago Massot                 | Plaça Constitució, 25.         |
| J. Coll de Cendra               | Alfons XIII, 75.               |
| Grau Garriga                    | Prat de la Riba, 30.           |
| LA VEU DE L'EMPORDÀ             | Forn Baix, 5.                  |
| Santiago Comet                  | Rambla, 14, 1. <sup>er</sup>   |
| Jaume Gifre                     | Rambla.                        |
| Garatge Ford                    | Plaça Pi i Margall.            |
| Ramon Xirau                     | Alfons XIII, 18.               |

## Forners i Pastissers!

Tingueu sempre present que el llevat premsat marca «Danubio» és el millor i el de més rendiment.

Dipositari exclusiu per a Figueres i la seva comarca: Enric Barceló, carrer Perelada, 77, Figueres.

El sabó «Jabalí» és el millor per a rentar la roba.

## Auto-GARAGE SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena



FRUITES, CAÇA

CASA FLORÍ

REMESES A FORA. PORTELLA, 2 - TEL. 178

—En venda. Torres i xalets des de 10.000 pessetes als voltants d'aquesta ciutat. Abundosa diversitat d'edificis i de preus. Gran assortit de propietats rústiques fins a 100.000 duros, de gran rendiment en aquesta comarca. Per a informes, Miquel Pous, agent de compra-venda, Prat de la Riba (Ample), 26, Figueres.

## —«Anís Ampurdanés»

Competeix amb les millors marques. Demaneu-lo arreu.

Especialitat de la casa J. Salip, Figueres.

Destil·lació de licors fins i anissats. Vins de totes classes: el bo i millor.

## —Llargua vida

ha de tenir la vàlvula T. S. H. amplificador. Empra vàlvules TUNGSRAM P. 415 amplificador final i P. 410 amplificador de baixa freqüència amb filament de Bario. I tot l'any no farà falta d'adquirir vàlvules amplificadores.

Un important tècnic i revenedor d'una capital de província acaba d'expressar-se així, sobre les noves vàlvules TUNGSRAM: «Amb respecte al tipus P. 410 dec indicar-li amb completa satisfacció que resulta una làmpara del millor que hem tingut, deixant molt endarrera altres marques que es diuen molt bones; és de una potència i claredat com jo no havia sentit i podrà enviar-me'n... etc.» Demaneu fulletons i detalls a

RADIO TUNGSRAM, Apartat 1039, Madrid.

—La Ferreteria **Fèlix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

## Un article interessant

## L'entrada per la frontera i la nova estació de Port-Bou

L'inquiet i subtil periodista que signa els seus escrits a «La Veu de Catalunya» sota el pseudònim de Martí Martell, ha començat a publicar a l'esmentat diari uns interessants i típics reportatges al volt del sucós tema: La Barcelona de l'Exposició. El segon de la sèrie duu l'epígraf que encapsala aquestes ratlles, i com que el considerem altament suggestiu per als nostres lectors, ens prenem la llibertat de reproduir-lo.

Diu així Martí Martell:

«Entrem a la Península per la frontera de Port-Bou, en direcció a la Barcelona de l'Exposició Internacional.

Realment, per als estrangers que, per via terrestre, vulguin visitar la capital de Catalunya des del 15 de maig vinent fins a desembre, Port-Bou serà el veritable portal de Barcelona.

Tothom sap que aquesta porta de la frontera ha estat, fins ara, deixada de la mà de Déu. L'estació, les seves dependències i els seus serveis, constituïen un lamentable espectacle i una vergonya. Això va a acabar, puix que una nova i espaiosa estació ha estat aixecada en pocs mesos, i aviat, i en part, serà oberta al tràfec.

Comencem, doncs, les nostres informacions de la Barcelona de l'Exposició per aquest important portal de la frontera, tan necessitat d'una estació com cal i d'una completa transformació dels seus serveis.

\*\*\*

Havem visitat les obres de la nova estació de Port-Bou. I el personal de la companyia, amablement, ens ha donat diverses explicacions sobre tan necessària millora.

La vella estació no podia ja de cap de les maneres continuar oberta al tràfec. El seu aspecte i les seves condicions eren impròpies de la importància de la frontera de França, pas obligat de la majoria dels estrangers que entren a la península procedents d'Europa.

Per portar a cap les obres de la nova estació i que aquesta pogués ja utilitzar-se abans d'inaugurar l'Exposició de Barcelona, a la Direcció de la Companyia de M. S. A. l'espantava la llarga tramitació burocràtica que s'ha de seguir per tal que sigui concedida l'autorització per a poder dur a cap qualsevol obra pública, encara que sigui molt necessària i urgent.

La Companyia féu veure al Govern que, amb els procediments esmentats, la nova estació de Port-Bou no podria estar acabada ni durant tot el període de l'Exposició, i aleshores va dictar-se una R. O. per a suprimir els tràmits entrebancadors i es nomenà una comissió encarregada de tot el que fa referència a les obres de la nova estació i als corresponents serveis de Duanes, Correus i Telègrafs, Policia i Sanitat.

A les darreries de juny de l'any passat, recent nomenada la dita comissió, va començar de construir-se l'edifici provisional, el qual fou acabat en vint dies. Seguiren els enderroc i el desembaràs del terreny; i el dia 15 d'agost ja estava expedit l'ajornament i començaren les obres de la nova estació.

Aquestes obres són ja, en l'actualitat, molt avançades i, encara que sols es veuen parets i sostres, i falta encara posar les marquesines, decorar, amoblar, habilitar les diverses dependències per al tràfec, etc., el mes vinent volen inaugurar les dependències de la planta baixa i a l'estiu quedarà la nova estació completament llesta i habilitada totes les dependències de l'edifici.

\*\*\*

La nova estació de Port-Bou consta de tres plantes principals; la planta baixa, el primer pis i el segon pis. La llargada total de l'edifici és de 164 metres i ocupa una superfície de 2.000 metres quadrats.

Els serveis que s'instal·laran a la planta baixa, ocuparan departaments de les següents dimensions:

La sala destinada a la revisió d'equipatges té tota l'amplada de l'edifici i 34'50 metres de llargada...

El departament de Policia té 10'80 metres de llargada. I 21'10 metres, el vestíbul.

La sala principal del restaurant és d'una extensió de 16'50 metres.

L'alçada de cada un d'aquests locals és de 8 metres.

La instal·lació del servei sanitari ocuparà una superfície de 200 metres quadrats.

Al segon pis, destinat en part, a hotel, es construeixen una vintena d'habitacions, la major part amb bany.

A la banda dels trens de M. S. A., hi haurà cinc vies per al servei de viatgers, amb andanes i passeres inferiors. I a la banda dels trens francesos, tres vies amb andanes i passera inferior d'intercomunicació.

Finalment, la nova estació de Port-Bou costarà, aproximadament, deu milions de pessetes.

\*\*\*

Amb la distribució de la nova estació de Port-Bou—ens diuen els nostres informadors—desapareixerà el procediment molest que es ve seguint amb la revisió de passaports. El reconeixement d'equipatges i passaports es farà com es fa a totes les fronteres d'Europa.

Fins ara, en entrar el viatger a la Duana, li recullen el passaport, se'l queden a la comissaria de Policia i, més tard, el viatger ha d'anar a recollir-lo. Això ocasiona molèsties i fa perdre molt de temps. Altrament, el passaport no ha de separar-se mai del seu propietari.

Els departaments de la planta baixa de la nova estació, ja s'han construït i distribuït de manera que el viatger, en baixar del tren, entri, des de l'andana, al departament de reconeixement d'equipatges, passant seguidament al de revisió de passaport, revisió que es realitzarà a la seva presència i per torn, sortint, després, al vestíbul. D'aquesta manera els dos reconeixements es faran alhora, s'evitaran molèsties al viatger i es guanyarà temps.

Cal remarcar—afegeixen—que el miracle de construir la nova estació i de transformar els serveis de la frontera, s'haurà dut a terme en menys d'un any.

I, realment, així serà, si es porten a cap els propòsits d'inaugurar els serveis de la planta baixa de l'edifici el vinent mes de març, i, als començaments de l'estiu, l'estació completament acabada.

\*\*\*

El viatge de Port-Bou a Barcelona l'havem fet amb una rapidesa i comoditat relatives. Tenim entès, però, que per a la pròxima Exposició Internacional s'augmentaran els trens i millorarà encara el servei de viatgers entre Barcelona i la frontera.

*En el decurs de la vida un hom es diu sovint que li convé limitar la seva activitat, i més especialment se sol dir que a mesura que un es fa vell, menys s'ha de deixar portar a emprendre noves activitats. Diguï's, però, el que es vulgui, el fer-se vell equival a entrar en una activitat nova: perquè hi ha llavors una tal mutació de relacions que, o cal abstenir-se de tota acció, o s'ha d'assumir resoltament i a consciència una tasca completament nova.*

Gaethe.

**Aquest número ha passat per la censura governativa**

## Proses selectes

## La partida d'escacs

Ahmanzad Mehemed, cap de les tropes de Tunis, era conegut per la severa disciplina que exercia damunt els seus soldats.

—No és pas a l'enemic a qui heu de témer, sinó a mi—solia dir als joves reclutes que anaven a allistar-se a les seves files. Així, el seu exèrcit, que no tenia gens de por al camp de batalla, tremolava de debò en presència del seu cap.

La primera acció de guerra en la qual varen combatre fou la d'Albània, contra els grecs rebels; i en aquesta ocasió els homes de Mehemed donaren proves paleses de llur valor.

S'esdevingué un dia que Mehemed va ordenar a vuit soldats que es posessin en emboscada a la vora de les «Cinc Fonts» d'Arta, on era molt probable que els grecs anessin a començar l'atac. L'ordre era d'agafar tot el que intentés passar; i a cap de les vuit sentinelles no els era permès de baixar del cavall o adormir-se. Els soldats compliren les instruccions rebudes.

A mitjanit un vehicle, que va provar d'estrompassar la línia sense que el vegessin, va ésser descobert i detingut. L'home encarregat dels bous que arrossegaven el carro, va aconseguir fer-se escapol.

Al carro hi havia un barril, i sense baixar del cavall, fàcil va ésser als soldats d'endevinar-ne el seu contingut. No hagueren de fer més que treure el tap per percebre l'agradosa flaire del líquid que de dins sortia. I devia ésser un licor excel·lent fet amb figues i panses. Decididament, els cristians sabien el que era bo.

Als soldats no se'ls havia prohibit, en cas que s'apoderessin d'algun barril, el beure'n el seu contingut. I perquè hom no pogués dir que l'haguessin begut directament del barril, trencaren uns joncs buits, els ficaren en aquell, i xuclaren beatíficament el dolç licor. Ningú, doncs, no podia retreure'ls-hi, ja que a això gairebé no podia dir-se'n beure.

Els soldats es varen preguntar els uns als altres, va sense dir, perquè es quedaven així en llurs selles de muntar, tan dures, mentre que al sol l'herba els oferia un llit ffonjo en el qual podien molt bé reposar. Si s'ajelen una estona, ningú no se n'enteraria; podien estacar llurs cavalls al carro, i aquests segurament no ho contarien. Després que varen haver baixat del cavall, aquell licor va persuadir-los que era completament inútil que vuit homes estiguessin de guàrdia; amb quatre n'hi hauria ben bé prou, i mentrestant els restants podien dormir. Als quatre homes que havien de quedar deserts, va semblar-los-hi llarg d'esperar fins que els vinguessin a rellevar, i convingueren en què dos dormirien, mentre que els altres dos complirien la consigna.

Maruf i Sefer varen ésser els dos designats per a vetllar en lloc dels altres.

—Mira—va dir Sefer al seu amic—, saps tu que en aquest cas un home val tant com dos? Tant li farà si un sol de nosaltres es queda vetllant. No et sembla?

Maruf va consentir.

—Proposo—prosseguí Sefer—de jugar una partida d'escacs: el que perdi vetllarà; el que guanyi dormirà.

Maruf va acceptar les condicions.

Els dos beduïns prepararen el terreny davant d'on es trobaven: amb llurs llances traçaren un quadrilàter, que dividiren després en seixanta quatre quadros petits. Les fruites del bosc varen servir-los-hi de peces: les peres representaven els reis; les pomes les reines; les glans, torres; les fruites del roser, alfils; les nous, cavalls, i les mores, els peons.

I la partida va començar a la llum dels focs del campament.

Primer, Sefer va semblar que havia de guanyar; poc a poc, però, sota la influència del licor que havia begut, va anar perdent l'avantatge que tenia. Va arribar fins a no poder ja distingir els seus peons; es deixà prendre la reina, i estigué a punt de rebre el xac-mat final.

—Això va malament per a tu—va remarcar Maruf quan vegé que la partida era seva.

—Tens raó. Tinc una son que em devora.

—Estàs perdent la partida.

—Prou que ho veig.

—Doncs bé, mira, ves-te'n a dormir; t'ho prego en nom d'Alah. Jo vetllaré en lloc teu.

Sefer encaixà amb el seu amic, agraïnt-li el sacrifici i en un girant d'ulls va quedar dormint com un soc.

Maruf va restar despert, i estantolant-se en el seu fusell, guaità els seus companys adormits. Vet aci, però, que el licor diabòlic va començar a burjar-li l'orella dient-li:

—Per què no t'assens? Al capdavant faries el mateix fet.

Maruf va asseure's, i no va trigar a venir-li una altra temptació.

—Per què fatigues així els teus ulls? Si en tanques un, veuràs tan bé amb un com amb dos.

Maruf va pensar que si tancava els ulls, la seva oïda quedaria tanmateix desvetllada, i així fóra amatenent per a donar el crit d'alerta en cas de qualsevol perill que pogués amenaçar-los a ell i els seus companys. I amb el ferm propòsit de no adormir-se, al cap de poc roncava tan fort com els altres.

Entretant els grecs varen caure de sobte damunt els homes adormits, deslligaren els cavalls dels turcs, i per cert els hagueren mort a tots, a no haver estat pel cavall de Maruf, el qual va posar-se a renillar. El primer a desvetllar-se va ésser Maruf, aixecant-se els restants gairebé seguidament. Corregueren a agafar llurs armes i es prepararen per defensar-se, ben deserts aleshores i amb sang freda.

Es llançaren damunt l'enemic, però llur esforç no va reeixir. Els grecs, ben muntats, es burlaren dels turcs, que s'entestaven a voler aconseguir-los.

L'únic cavall que no va voler sotmetre's al genet grec que l'havia muntat, fou el de Maruf. I en una de ses rebequeries, va llançar el seu genet, al qual li va clavar un raig de guitzes, i tornà al seu amo legítim.

Als vuit homes no els quedava aleshores només que un cavall. Com s'ho prendria Mehemed? Encara que relativament joves, els beduïns estaven familiaritzats amb la idea de la mort. Sabien prou que llur cap no tindria compassió d'ells. El que més els anguniejava, però, era la idea d'haver perdut llurs cavalls.

Tornaren al campament, i arribats a presència d'Ahmanzad, li contaren l'esdeveniment; com havien infringit les ordres rebudes; com havien caigut adormits després d'haver begut el licor; com els dos que restaren a peu varen jugar una partida d'escacs i, finalment, com havien perdut llurs cavalls.

Ahmanzad no acostumava enuajar-se en pronunciar el seu fall. En el seu posat impenetrable ningú no podia dir si el cap decretava la vida o la mort.

—Ja que per a vuit homes només queda un cavall—va dir—convindreu amb mi en què set de vosaltres hi són de més. Mai no he llegit jo al Koran que vuit homes poguessin muntar un cavall. Puix que jugueu tan bé, asseieu-vos i que el talent digui qui és entre vosaltres el que ha de quedar-se amb el cavall. Tots els restants són condemnats a mort.

Quan Ahmanzad va haver parlat, portaren quatre taulers, Sabut és que els turcs, àdhuc en temps de guerra, porten sempre a sobre uns taulers per al seu joc predilecte, els escacs.

Bon punt foren asseguts, hom va ordenar als vuit beduïns que comencessin la partida.

Dotze dels millors tiradors esperaven amatents a poca distància per fer foc contra aquells que perdessin. Així que un perdia, el treien, i a l'acte uns quants disparats assenyalaven que l'infeliç havia deixat d'existir.

Va acabar-se la primera partida. Hi hagué quatre vençuts i quatre vencedors. Els primers foren afusellats; els segons hagueren de començar una altra partida. Noves esperances i nous temors.

Un altre cop dos varen perdre i foren executats. I aleshores només en quedaven dos, Maruf i Sefer. Eren els dos millors jugadors, i començaren la partida amb molta precaució, amb molt recel, recolzat el front a la mà, calculant, meditant abans de cada moviment, sense excitació ni sense afeixugar-s'hi massa.

Durant llarga estona ni l'un ni l'altre va aconseguir cap avantatge.

Poc a poc el nombre de peces va minvant al tauler; la situació s'esclaireix; uns moviments més, i Sefer va a perdre la seva torre!

Maruf té una torre més que el seu adversari. La concurrència ja el proclama guanyador.

Tot d'una el front de Maruf s'amara de gotes de suor; té por; tot el seu cos tremola. Acaba de fixar-se que si el seu adversari sacrifica la seva reina a canvi d'una torre, pot donar-li a ell mat amb l'alfil. S'adonarà Sefer d'aquest moviment? què fer? D'això depèn la seva vida o la seva mort!

Sefer contempla el tauler llarga estona; el seu esguard diu que ha vist el moviment que pot salvar-lo. Però no gosa tocar les peces i sembla vacil·lar.

—Maruf—diu tot de plegat—, quantes filles tens a casa teva?

—Quatre—contesta Maruf tremolant.

—Es bona la teva dona?

—Excel·lent—torna a sospirar Maruf.

Sefer es passa la mà per la cara, i fingeix seguir la partida. Després demana aigua; es renta els ulls, les mans, primer l'esquerra i a seguit la dreta.

—Ahir—diu al capdavant—em vares donar la partida per tal que jo pogués dormir.

Maruf no contesta, però ajup el cap.

—Has estat sempre un bon amic per a mi, Maruf.

Maruf deixa caure el seu cap damunt el pit. Sefer llavors aixeca poc a poc la mà i mou una peça... però no pas la reina, sinó la torre.

—Mat!—exclama tothom.

Maruf va guanyar, Sefer va perdre.

Sefer s'aixeca lentament; per darrera vegada estreny la mà del seu amic, al qual sembla que l'hagin clavat on seu; i fa una senyal als soldats per tal que s'afanyin.

Dos segons més tard, una descàrrega indicava que tot havia acabat.

Maruf, no obstant, no es belluga. Amb l'esguard fix contempla el tauler i col·loca les peces, però com un home que ignora el lloc precis on ha de posar cada una.

—Aixeca't—exclama Ahmanzad—. Munta el teu cavall. Tens dret a la vida.

Maruf, però, sense moure's, segueix amb la mirada fixa al tauler, fent amb les peces moviments estranys.

—Quina absurditat!—exclama a la fi, esclafint a riure sorollosament.—L'un té un turbant i l'altre un cap de cavall.

I va seguir rient follament. El cel, la terra, els homes, tot li era desconegut.

Quan Sefer féu el darrer moviment de la torre, Maruf s'havia tornat boig.

H. DE O.

## La mort de la Reina Mare

Per la premsa diària i amb tots els detalls hauran pogut assabentar-se els nostres lectors de la trista nova de la mort de la Reina D.<sup>a</sup> Maria Cristina, vídua d'Alfons XII i mare de l'actual Monarca, Alfons XIII.

Amb la mort de l'augusta dama desapareix una figura rellevant de la nostra història contemporània. Nascuda a Gross-Seelowitz el 21 de juliol de 1858, filla de l'arxiduc Carles Ferran d'Àustria i de l'arxiduchessa Isabel, va contreure matrimoni amb Alfons XII, a Madrid, el dia 29 de novembre de 1879.

La nova Reina va saber conquerir-se tot seguit grans simpaties pel seu tacte exquisit i per l'austeritat de la seva vida privada. Però on la personalitat de D.<sup>a</sup> Cristina va revestir una acusada importància, fou en morir don Alfons XII el 25 de novembre de 1885. Aleshores D.<sup>a</sup> Maria Cristina fou nomenada Reina regent, inaugurant el seu regnat amb la concessió d'una amnistia política.

Sempre amatent als deures del seu càrrec, D.<sup>a</sup> Maria Cristina va exercir la regència amb incomparable dignitat i agresolada lleialtat, regint serenament l'Estat en difícils i gravíssims conflictes, especialment el de les darreres guerres colonials.

La regència va acabar-se el 17 de maig de 1902, dia en què fou coronat Rei don Alfons XIII. Des d'aleshores, la Reina D.<sup>a</sup> Maria Cristina, amarada de profunda catolicitat, va dedicar-se preferentment a les obres benèfiques, en la qual tasca cristiana excel·lí avantatjosament.

Déu tingui a la seva santa glòria l'ànima de D.<sup>a</sup> Maria Cristina, model d'esposes, de mares i de reines.

## Associació de Música

### Marcel Maas

L'aparició de l'eminent pianista belga a la llotja escènica del lloc social de l'Associació de Música figuerenca, que li encomanà el recital quint del sisè curs el dimarts de la present setmana, produí amb sa silueta, ja abans de començar sa tasca, gratíssima impressió a l'auditori, el qual descobrí en l'expressió de sa testa l'aureola de la llum màgica del geni.

L'actuació de Marcel Maas corroborà el concepte de què el públic anava a fruit de les delitoses interpretacions d'un ver artista. Serè, sobri, profund, seriós, joganer, fa paladar talentosament als oients iniciats en les obres que executa i des de J. S. Bach a Liszt, passant per Mozart, Scarlatti, César Franck, Albéniz, Granados i els dos moderns Debussy i Ravel, amb l'estil inconfusible de cada un d'aquests compositors, amb la portentosa tècnica sempre límpida, de nitidesa i claredat que es manifesta en els llunyans pianíssims com en els tempestuosos i eixordadors fortíssims, en les ornitològiques cantúries com en la gravetat dels cants profètics o en els dels variats sons dels elements de la Natura, fent-los-hi gaudir Marcel Maas amb son alt temperament interpretatiu d'emocions de placidesa, de frisances espirituals i de sensacions que l'essència de la música desperta a l'ànima, assaborint-la a les portes de la idealitat.

A elles va transportar-nos particularment aquest eximi concertista del clave amb la interpretació de l'obra pianística més acabada i grandiosa de la literatura musical, en el Preludi Choral i Fuga de César Franck. Els qui coneixen aquella preada joia de l'admirable organista i s'han delectat mantes voltes amb la divinitat de sos cants, inspirats en la poblada muntanyeta atapeïda d'arbres coputs i centenaris, coronada pel monestir de l'edat mitjana, bafut el fullatge per ventijols amanyagadors, mentre els religiosos entonen himnes al Creador i les campanes del cloquer s'uneixen amb els seus sons a llurs pregàries, combinant-se alhora amb grandiloqüència les veus de la boscuria, dels ocells, dels vents, dels chors dels homes consagrats a Déu i les de l'hosanna del bronzo vibrant pels místics espais del refugi sagrat de l'alterós monestir, degueren sentir-se corpesos de la potència d'interpretació, de la bravesa, de les múltiples melodies destacades al mateix temps amb miraculosa claredat i unció per les mans genials de Marcel Maas.

De les restants obres del selectíssim programa executades pel concertista, sols cal apuntar que foren dites amb suma perfecció, amb un gust exquisit i brodades amb les delicadeses solament assequibles a les ànimes nascudes per la sublimitat de l'art.

JOAQUIM MONER.

## L'esperit de l'Arbre sec

Al cultíssim amic  
N'Antoni Ribas de Conill.

*En mig d'un glop verdós dalt la muntanya  
hi roman sense pellatge l'arbre sec.  
No té en les nits d'hivern qui l'acompanya.  
Son cor és buit, ben buit de tot batec.*

*Com serps petrificades en sa soca  
que estressin llurs cossos tronc enllà,  
s'escampa son brancatge: prou l'enfoca  
al cel! Mes ai, no hi pot pas arrelà.*

*Al cim del precipici, impàvid mira  
la vida que s'esmuny, des Déu ho sap.  
Una legió de fills prou hi regirà  
al seu entorn; però el vell no en coneix cap.*

*La saba que corria per ses venes  
dins la terra avergonyida s'ha quedat.  
Les arrels aguantar el poden apenes.  
Un llamp, malhaja el llamp, tot l'ha esberlat*

*Tot l'ha esberlat, Déu meu! Negra ferida  
resta oberta i el corc ara hi fa niu.  
On és, oh Déu! ta esplèndida florida?  
Què s'ha fet, digues; on és ton port altiu?*

*Oh canta ara l'ocell que un jorn cantava  
a l'ombra de ton fullatge atapeït?  
La vida que suauement s'esmicolava,  
s'ha perdut? Es que no tens esperit?*

*No tens l'alè vital que persisteixi  
pel cim de les despulles del teu cos?  
No tens, digues, consciència que et teixeixi  
un dolç present del teu passat hermós?*

*No has tingut mai una ment somniadora  
i un cor que hagi sentit el goig d'amar?  
Ets orfe d'emocions? Sols ets penyora  
d'un tros material que el llamp va esbocinar?*

*I el fruit superb que vas donar un dia?  
I el perfum de la florida de color?  
No implica una potència que en tu havia  
contribuït a la gran obra de l'amor?*

LLORENÇ VIVES.

Ciutat de Figueres, 30-1-29

*Allò que hi hagi reclòs en el cor  
d'un infant, com els tendres pètals  
d'un capoll, florirà després en els  
costums i en les obres de l'home.*

Salomó.

## EDICTE

«En virtud de lo acordado en providencia de hoy dictada en las diligencias de cumplimiento de un exhorto del Juzgado municipal del Distrito de Sarrià de Barcelona derivado del juicio verbal seguido por la Compañía de Seguros «Hispania», contra D. Salvador Lloch y don Agustin Planas se anuncia segunda subasta de un coche automóvil de turismo, marca Ford, de cuatro plazas con cuatro neumáticos, provisto de sus faros, batería y demás accesorios, matriculado en Gerona con el número doscientos treinta y cinco y

Se advierte: Que el romate se celebrará en el local de este Juzgado el día veinte y dos del próximo Febrero y hora de las once, sirviendo de tipo para el mismo la suma de doscientas veinticinco pesetas, sin que se admitan posturas que no cubran las dos terceras partes del mismo, debiendo depositarse previamente el diez por ciento del tipo de subasta, pudiendo examinarse el relatado automóvil en el garage Sport, Plaza Salmerón, de esta ciudad.

Dado en Figueras a veinte y siete Enero de mil novecientos veinte y nueve.

V.º B.º

FRANCISCO SALA.

Bosch.

## NOTICIES

El Comitè Paritari del Ram de l'Alimentació d'aquesta província, en sessió celebrada el 25 del passat gener, va prendre els següents acords:

Primer: Que les Adrogueries, «Colmados», Comestibles i similars, tancaran llurs establiments els diumenges a la una de la tarda.

Segon: Que a les confiteries la dependència deixarà el treball a les dues de la tarda, compensant-se les dites hores de treball amb una tarda de la setmana següent per a descansar, posant-se per això d'acord prèviament cada patró i els seus respectius dependents.

### ARTICLES FOTOGRAFICS

Gramofons i Discos  
de les millors Marques

Venda a la  
**Fotografia - Tort**

Monturiol, 18-Figueres - Caamaño, 17

Se'ns assabenta que aquests dies ha acabat el muntatge de la rotativa del nou diari catòlic català «El Matí». Sabem també que ben aviat li arribaran les linotips i l'estereotípi, el muntatge de les quals començarà immediatament. Així, doncs, és ja gairebé segur que el nou rotatiu barceloní començarà a publicar-se a darrers de març vinent.

### —Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

Diumenge passat va escaure's a Sant Pere Pescador la solemne inauguració del pont construït damunt el riu Fluvià.

Varen assistir a l'acte el delegat governatiu senyor Montero, el president de la Diputació senyor Bassols, el diputat provincial senyor Ferran i els senyors Fages de Climent d'aquesta ciutat i Font i Fargas de Girona.

A les onze del matí en mig d'un ambient cordial i entusiasta, el senyor rector, Mn. Francesc Cargol, va procedir a la solemne benedicció del pont i va pronunciar unes breus i expressives paraules d'agraïment, que donaren a l'acte un relleu ben propi de la festa.

Després va tenir lloc una lluïda recepció a la Sala Masó, celebrant-se un àpat íntim, amenitzat per la Banda de la Casa de Misericòrdia.

### —QUOTES

Equips complets a la mida, des de 250 pessetes els trobareu a la **Sastreria Ymbert**, carrer Alfons XIII (Nou), 18.

L'Alcaldia fa públic que a les dependències municipals es necessita un jove major de 14 anys i que no passi dels 35, que sàpiga anar en bicicleta, per portar encàrrecs. El nomenat serà temporer i percebrà 75 pessetes de mesada, podent ésser declarat el seu cessi quan es cregui convenient. A l'Oficina de Secretaria s'admetran instàncies fins a les dues de la tarda del dia 20 del corrent.

# Un nou avenç de la ciència

ent enars de reumàtics, artrítics i gotosos, desenganyats fins pels metges de llur curació, han trobat llur remei en el

# S E R V E T I N A L

inofensiu i poderós dissolvent de l'àcid úric.

Demaneu gratis a qualsevol farmàcia el fulletó explicatiu.

El resum estadístic del moviment de la nostra Biblioteca Popular durant l'any 1928, ha estat el següent: Sala de lectura, lectors, 8.213; obres consultades 11.273. Servei de préstec, lectors, 6.059; obres consultades, 7.669. De la qual cosa es dedueix un promig diari de 25 lectors a la Sala de lectura i de 19 corresponents al Servei de préstec, essent el nombre de les obres consultades en el mateix període de 34 a la Sala de lectura i de 23 al Servei de préstec. La Biblioteca ha estat oberta al públic 327 dies en l'esmentat any.



**Sastreria S. TORRES**

Gran assortit en trajes de llana a preus mòdics. El més nou de la temporada.

**Joan Maragall, 23 FIGUERES**

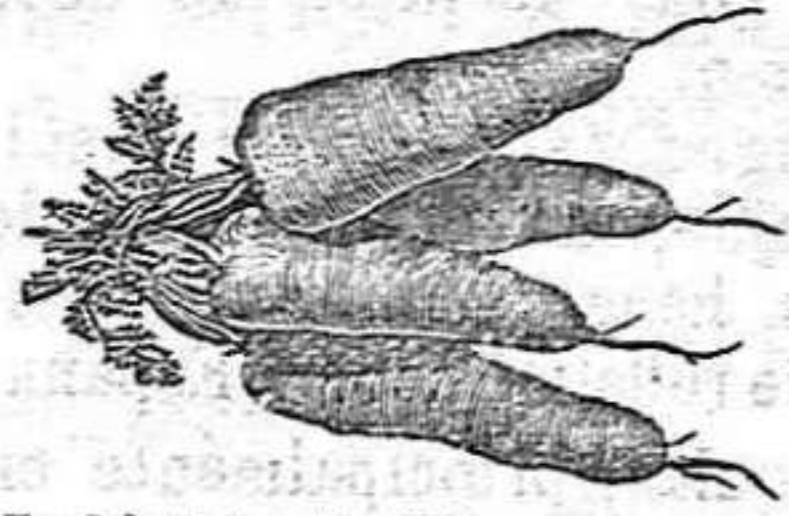
La IV Diada Catequística celebrada dissabte passat, festa de la Candelera, va obtenir un succés ben remarkable. Tant la missa de Comunió, que digué el nostre senyor arxiprest, com la missa d'infants a les onze i el rosari de les tres a la Parròquia, en el qual els petits catecúmens pregaren per tots els benefactors de l'Obra catequística, es varen veure molt concorregudes. A l'esmorzar col·lectiu amb què obsequià el Patronat els assistents a la Comunió i que fou servit per les senyorettes instructores, va regnar una animació i una germanor corprenedores. Els actes esportius anunciats al Camp de la Catequística hagueren d'ésser suspesos a causa de la pluja, essent reemplaçats per diferents jocs infantils i alçament de globus a la plaça de l'Església.

La vetllada de la tarda es vegé correguda per una gran gernació que emplenava el Teatre Principal. Presidiren el senyor rector amb el senyor Ignasi d'Elias, director de la Sucursal de la Caixa de Pensions; En Ramon Torrentó i mossèn Francesc Perramon, tresorer i vocal, respectivament, del Patronat. En la part musical reeixiren les noies que formen el cor de St. Vicents de Paül, els infants de l'Escolania i els tenors senyors Baldomer Moncanut i Ricard Sirvent. En la part literària declamaren molt bé diferents pàgines de coneguts autors les senyorettes Juliana Blasi i Maria Ribas i els senyors Josep Muntal, Segimon Seguranyes, Josep Puigdevall i Pere Sunyer.

Foren repartides als alumnes més avantatjats del Catecisme 45 llibretes d'Estalvi i un important lot de llibres i medalles, costejat tot amb els donatius generosos de la Caixa de Pensions, Econòmica d'Amics del País i D.<sup>a</sup> Júlia de Miegerville Vda. de Traver. El Dr. Aro las dirigí entusiastes mots a la multitud per lloar l'aportació dels generosos donants i per fer ressaltar l'obra cultural i ciutadana que realitza el Patronat de la Catequística, mereixedor de l'afecte i cooperació de tots els bons figuerencs.

Finalment va ésser estrenada la visió musical original del director de l'elenc d'aficionats, mossèn Burgas, «El prodigi de Lourdes», tan tendre i emocionant, que causà profunda impressió. Els actors que l'estrenaren s'identificaren amb l'obra, aconseguint un conjunt impecable. Aquests foren el jovenet Hortat, els senyors Moncanut, Soler, Puigdevall, Jover i Juandó i el noi Josep Badet. El pintor de la Secció, En Joan Jover, va pintar una perspectiva de la Basílica de Lourdes que merescuà totes les lloances, i el quartet de corda, format pels jovenets artistes Jaume Seguranyes, Núñez, Pallisera i Vives, contribuïren a l'èxit executant des de dintre la fantasia sobre l'Ave de Lourdes de Raffy. Autor i intèrprets, reclamats per unànimes aplaudiments, hagueren de sortir a rebre les felicitacions del públic, el qual sortí del Teatre comentant entusiasmat el triomf assolit per la Quarta de les Diades que amb tant d'encert organitzà el nostre Patronat de la Catequística.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositons, 101.200'14 pessetes; reintegres, 68.123'41 pessetes; havent obert 58 llibretes i comptes nous.



Indústria, 5, Figueres.

Patata anglesa «Royal Kidney». — Vermella groga «Navarra». — Indústria «Bretagne». — Totes primerenques. Les tenim en magatzem. Dipòsit de Sementer, plaça

Per haver cessat en el seu càrrec el Rvnd. P. Antoni Carmeniú, ha estat nomenat Superior de la residència de PP. Paül's d'aquesta ciutat el reverend Cristófor Gornals Oliver. Li desitgem tota mena d'encerts en son nou càrrec.

Han estat elevades a definitives les escoles creades amb caràcter provisional a L'Escala (unitària de nenes) i a Cadaqués (unitària així mateix de nenes).

**—La Ferreteria Andreu Suñer,** Placeta, 5 i Girona, 25, recorda a la seva clientela i al públic en general que continua essent delegada pel «Consorcio del Plomo en España» per a la venda de tota classe de tuberia de plom; disposant de grans existències en totes les mides.

El dia 22 d'aquest mes es farà a la Diputació de Girona la subhasta d'acopis de pedra picada per adobar el camí veïnal de Palau Sabardera a la carretera de Besalú a Roses.

L'Ajuntament de Cadaqués ha acordat erigir un monument a Narcís Monturiol, el qual va efectuar els primers assaigs de navegació submarina en aigües de Cap de Creus.

**—E. Rute Casadevall.**

**Metge i dentista**

Hores de 9 a 1 i de 3 a 7.

Caamaño, 4. Figueres.

Abans d'ahir va tenir lloc al teatre El Jardí amb gran concurrència el tradicional ball de beneficència, organitzat per la Junta de Protecció a la Infància i Repressió de la Mendicitat.

En el sorteig que de diferents regals va fer-se al dit ball, resultaren premiats els números següents: Ball d'honor, n.º 2724. Ball de Caritat, primer premi, de l'Excm. Ajuntament, número 896; segon id., de la societat Erato, n.º 1630; tercer id., del Casino Menestral, n.º 297; quart id., del Liceu Figuerenc, n.º 1843; quint id., de l'Esport Figuerenc, n.º 1031, i sisè id., del Centre d'Excursions i Esports, n.º 989.

**GRAMOFONS I DISCOS**

Articles Fotogràfics de les millors marques

Venda a la

**Fotografia - Tort**

Monturiol, 18 - Figueres - Caamaño, 17

Ha estat autoritzat el traspàs de la concessió exclusiva de la línia de Figueres a Massanet de Cabrenys a favor de la Societat Perxas Tibu S. L.

El moviment de població d'aquesta província registrat el darrer any de 1928, va ésser: Naixements, 6.472; matrimonis, 2.388, i defuncions, 5.126.

**—Es fan calats a màquina.**

**Rapidesa en els encàrrecs.**

**Plaça Indústria, 6, primer.**

El darrer número de «La Dansa més bella...», corresponent al passat gener, porta els següents reeixits treballs: Pompeu Fabra. El Geni de l'Arquitectura, per Ernest Albert i Galter; El darrer festival del Foment de la Sardana, per A. Trèmols; Conferència donada a l'estatge del Foment de la Sardana de Figueres el dia 22 de desembre de 1928, Ignasi Iglésies, per Ambrosi Carrion; Presentació d'E. Albert i Galter, per J. Puig Pujades; La dansa eterna, per Llorenç Vives; Noticiari.

**—Depilatori**

**ANTINEA**

El millor extirpador del pèl. Flascó, 2 pessetes. De venda a tot arreu. Prospectes explicatius gratis.

El dilluns de Carnaval, com de costum, les alumnes de l'Escola de Sant Vicens tindran la seva vetllada, en la qual representaran diferents comedietes i seran cantades cançons escolars.

S'ha declarat d'utilitat pública el manantial d'aigües mineromedicinals denominat Vilajuigà, en aquesta comarca.

**“Banco de Crédito Ampurdanés S.A.”**

FIGUERES

**BANCA — BORSA — CANVI**  
Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.

Negociem tots els cupons de venciment 1.º de febrer.

Ha sortit el número 11 de la coneguda revista «Los Santuarios Católicos», òrgan del nostre Foment de Peregrinacions. Porta un esplèndid sumari i va enriquit amb formoses fotografies d'importants Santuaris, a més a més d'interessant text adient al caràcter de la publicació, que cada dia és més estesa pertot Espanya.

Avui al matí han tingut lloc, a les Cases Consistorials d'aquesta Ciutat, les subhastes de les obres públiques que ja foren anunciades dies passats des d'aquestes columnes, i, provisionalment, queden adjudicades: a la Companyia Peninsular d'Asfalts S. A. de Barcelona, la nova pavimentació de la Rambla, per la quantitat de 32.780 pessetes; a En Tomàs Espigulé Mascle, veí d'aquesta ciutat, la canalització d'aigües al carrer Alfons XIII, per 17.970 ptes., i també a aquest carrer la construcció de les aceres del mateix carrer Alfons XIII, per 28.500 ptes.

**—Auto Donnet** gairebé nou, es ven a bon preu. Raó en aquesta Administració.

Treballant a Sant Miquel de Fluvià en la rectificació de la línia telegràfica, l'obrer Martí Galan Ramos va rebre una descàrrega d'un cable d'alta tensió de la línia hidro-elèctrica de l'Empordà, caient a terra. Se li apreciaren cremades al braç. Fou guarit a la nostra ciutat i després transportat a Barcelona.

També va resultar amb lleugeres cremades a les mans el zelador Andreu Romero.

Ha mort en aquesta població En Miquel Hortensí, pare del nostre bon amic el professor de música En Santiago Hortensí Arnall, el qual, així com a la vidua i família restant, expressem el nostre sentit condol. A. C. S.

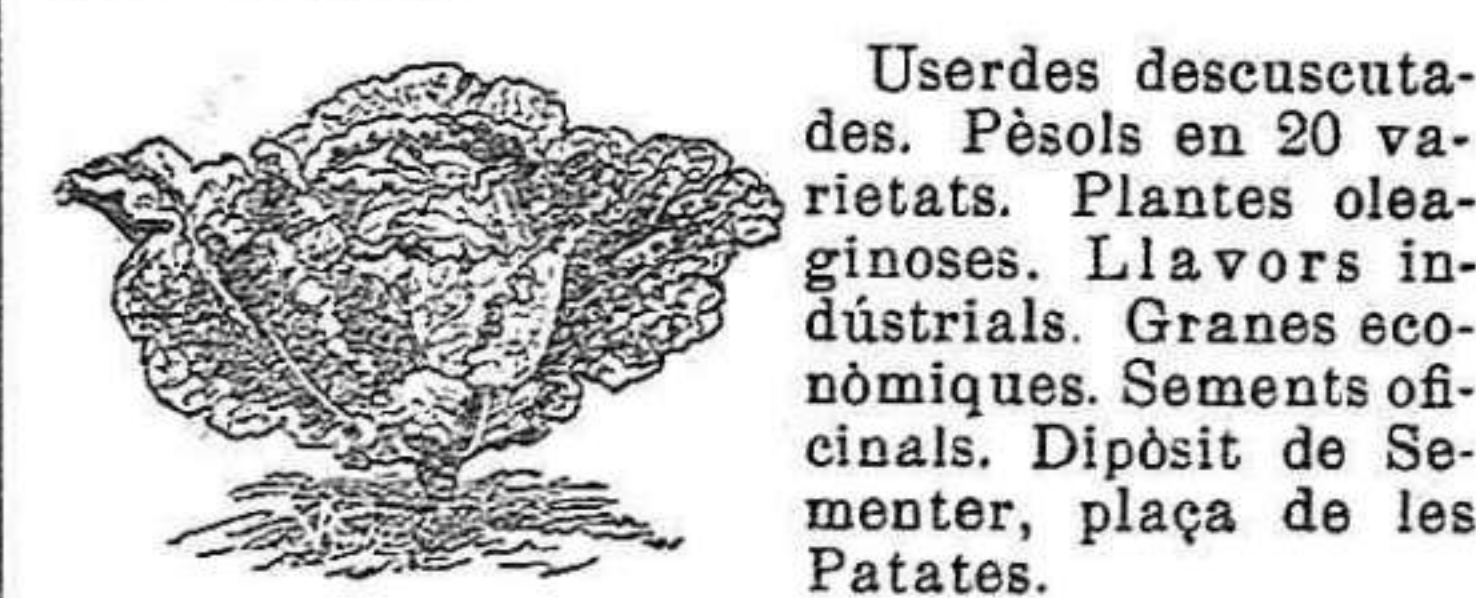
**—Pasaportes**

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

Ha estat declarat en situació d'excedència l'escrivà secretari d'aquest Jutjat de primera instància, En Leandre Tarragó.

La setmana entrant ens ocuparem, si a Déu plau, de la Reunió general que va celebrar darrerament la nostra Associació de Música, així com dels projectes de concerts pròxims que té en cartera la dita entitat.



Userdes descuscutades. Pèsols en 20 varietats. Plantes oleaginoses. Llavors industrials. Granes econòmiques. Sements oficials. Dipòsit de Sementer, plaça de les Patates.

Demà juraran la bandera al Castell els soldats darrerament incorporats.

Els tres dies de Carnaval hi haurà vetllades al Patronat, representant-se el primer dia les obretes de broma «L'últim anglès», «La cua del diable», i «L'al·lotjat». El dilluns hi haurà sessió cinematogràfica i el dimarts els aficionats interpretaran les obres «Els dos didots», «Estofat a la catalana» i «Cura radical», aquesta darrera original del company de la Secció En Jaume Soler. El dimecres de Cendra tindrà lloc l'acostumada sessió dedicada als infants, projectant-se la formosa pel·lícula «El venedor de periòdics» de la Firts National.

**—LLIÇONS** d'anglès, francès i taquigrafia. Traduccions i còpies a màquina.—LASAUCA, 24, primer.

En senyal de dol per la mort de la Reina Mare, D.<sup>a</sup> Maria Cristina (q. e. p. d.), dijous i divendres se suspenderen les classes a l'Institut i centres escolars de la ciutat.

Associant-se al dol, tant la Casa de la Ciutat com els restants centres oficials, docents i bastants de particulars onejaven la bandera a mig pal.

**—Construccions i reparacions d'obres en general.**

**Ciment armat.**

**RAFEL JANER I FILL**

Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymà,  
Mestre d'Obres Perit Constructor  
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

**Religioses**

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge de Carnaval, a les sis, exposició de S. D. M. i reserva acabat l'ofici; a les set, missa i exercicis dels set diumenges a sant Josep; a les deu, ofici; a les onze i a les dotze, explicació Catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les quatre, exposició del Santíssim, trisagi cantat, funció de desgreuges a Jesús Sagramentat, benedicció i reserva.

Dilluns i dimarts, exposició del Santíssim des de les sis fins acabat l'ofici, que es dirà a les nou, i a les quatre de la tarda, funció de desgreuges, amb exposició. — Dimecres de Cendra, a les vuit, missa i visita a sant Antoni de Pàdua, pròpia del dia 13 de mes; a tres quarts de nou, solemne benedicció i impositió de les cendres, seguint l'ofici propi del dia; a dos quarts de set de la tarda, començ del mes de sant Josep, dient-se tots els dies missa a dos quarts d'onze. — Divendres, a dos quarts de nou, a la capella dels Dolors, missa i res de la corona a la Verge; a les set de la tarda, acabada la funció del mes, a la capella dels Dolors, recés espiritual amb plàtica per a les senyores de les Reunions dels Exercicis parroquials. — Dissabte, a les vuit de la vetlla, recés espiritual per a exercitants, amb plàtica. L'endemà, diumenge, a les vuit, missa de Comunió reglamentària.

Dimecres, divendres i dissabte, són dies de dejuni i el divendres amb abstinència de carn, àdhuc posseint la Butlla de la Santa Croada.

Tots els dies de Quaresma, fins el dissabte després de Pasqua, combregant i fent l'estació de la Butlla, es pot guanyar indulgència plenària, aplicable a les ànimes de Purgatori.

—Església de Sant Josep. — Demà, diumenge, a les vuit, missa i funció dels set diumenges a sant Josep.

—Església de Ntra. Sra. de Lourdes. — Dilluns, 11 del corrent, festa de l'excelsa Patrona d'aquesta església, a dos quarts de nou, missa de Comunió amb plàtica; a dos quarts d'onze, ofici solemne, i a la tarda, a dos quarts de cinc, exposició de S. D. M., trisagi marià, benedicció, reserva i besamans a la Verge de Lourdes.

—Església de Sant Antoni.—Diumenge de la setmana vinent, 17 de l'actual, la V. O. T. de Sant Francesc celebrarà l'acostumada funció mensual, amb missa de Comunió general a les vuit del matí, i a les quatre de la tarda, Via-Crucis, res dels dotze parenostres, lectura espiritual, plàtica pel Rvnd. Comissari Lluís Perramon, cant, impositió del sant hàbit i professió.

—Quaranta Hores.—Continuen a l'església de les Escolàpies.



Gireu, si us plau

## En Llorenç Brunet

Aquest article l'he hagut de fer d'amagat, al Cafè Suís, perquè En Brunet no s'enterés del que hi poso. Si sabia que la meua intenció és de lloar-lo el més mínim, començaria a trobar-hi pels. Però les exposicions darrerament per ell celebrades de dibuixos i pintures, és un fet tan important en la vida artística de casa i fora de casa, que no tinc més remei que recalcar els mèrits i l'esforç del meu company i amic.

Aquestes exposicions d'obres fetes per un home ja no jove, i preparades en poc temps, representen una feina, una tenacitat i una facilitat de treball tan gran, que en veure-les en aquelles espaioses sales, tan rublertes de dibuixos, croquis, esbossos i pintures aquarel·les, etc., continguin l'obra total d'un pintor que ha arribat al final de una llarga i completa carrera. Si En Llorenç Brunet volgués i pogués reunir tota l'obra començada seriosament quan tenia setze anys, ni amb cinc sales com les de Belles Arts hi haurien prou parets per exposar-la. Hi falten, sobretot, els seus valents dibuixos polítics ací publicats i enviats a l'estranger, a Nova York; i dic que hi falten, perquè tals treballs artístics (interessantíssims originals a la ploma que retraten tota la vida política d'un poble) són tots bona mostra de dues èpoques ben marcades en l'estil d'En Brunet.

El reunir obres ja conegudes és cosa que espanta i és un xic vella a Barcelona. Vaja un gust que li deu donar al pintor el saber que per a reunir totes les seves obres, ha de morir-se! Prescindint de l'exemple del que es fa a tot arreu, sobra el veure el que es fa en literatura i en música; ningú no critica que d'una obra se'n facin moltes edicions, ni que l'òpera «Thauser» es representi moltes vegades. Per què, doncs, els pintors no poden fer-ho? La prova de què podem és que En Brunet ho fa i ho farà; i estic ben segur que el seu exemple no tardarà a ésser seguit per altres artistes, d'una manera o altra.

Es el que diem: Barcelona ha crescut ràpidament i sent amb tota vigoria la febre del negoci. Per això, malgrat ésser una ciutat d'artistes, l'art esdevé migrat per falta de mitjans per a expansionar-se i d'un caliu engendradora. Veritat que és de moda i honora molt un comerciant oferir-nos una saleta per a exposar a l'aprovació pública els nostres treballs, però si comptem la gent que viu a Barcelona, podem dir que resten buides. Què representa que un diumenge al matí passin per les sales de Can Parés, i d'altres, un centenar d'esperits selectes, si tot el restant de la gran ciutat és indiferent?...

Cal, doncs, moltes exposicions i de forta empena perquè el nostre poble comenci de capir que un dibuix, sols un bon dibuix, serveix per a molt més que per a l'embelliment d'una cambra. Cal també revistes d'art que desvetllin l'esperit, no sols del gros públic, sinó també dels emmenadors del poble.

L'amic Brunet no necessita que el presenti ningú. La seva obra d'artista i publicista és prou coneguda, i avui en decidir l'Ajuntament de Barcelona subvencionar-lo i publicar els seus interessants dibuixos, apunts del natural de fills de la terra, col·lecció «Testes de la terra», que ell en sa peregrinació d'artista ha agafat al vol, no fan sinó aplegar-los en una bella garba, a fi que puguin ésser coneguts i col·leccionats.

Entre aquests dibuixos n'hi ha uns quants que el bon amic no ha sabut negar a LA VEU DE L'EMPORDÀ, per fer més atractiu aquest important periòdic.

Fem vots per tal que aquests treballs ne segueixin d'altres abans de marxar de nou a l'estranger el nostre artista, professor de dibuix i color de l'Escola del Treball, Universitat Industrial de Barcelona.

N. B. SUNYER.

Barcelona, febrer de 1929.

## La predicació religiosa a Catalunya

### Dos Decrets de la Sagrada Congregació del Concilio.

La Premsa de Madrid i Barcelona ha publicat darrerament el que segueix:

«La Sagrada Congregació del Concilio ha dictado dos decretos estableciendo las normas a que habrá de ajustarse sus actos el clero secular y regular en asuntos políticos y en el ejercicio de la predicación.

Ambas disposiciones han sido promulgadas en forma debida por los obispos y priores de las Ordenes religiosas de Cataluña.

La primera de dichas disposiciones dice así:

«Sagrada Congregación del Concilio, 4-1-29.—Conducta de ambos cleros en asuntos políticos.—La Sagrada Congregación ordena que desde ahora en adelante se observen los siguientes mandatos:

a) Los obispos procurarán en asunto de tanta importancia, tanto de palabra como con el ejemplo, que su clero se circunscriba a la práctica de sus ministerios.

b) Ellos mismos velarán a fin de que todos observen estrictamente los mandatos de la Santa Sede referentes a la conducta del clero en los asuntos políticos y, cuando fuere el caso, apliquen sanciones canónicas.

c) Apliquen toda su vigilancia a fin de que el clero no publique cosa alguna sin la debida licencia de la autoridad eclesiástica y la denegaren en absoluto a los escritos que no se ajusten a las antedichas normas canónicas.»

El segon escrit diu així:

«Sagrada Congregación del Concilio.

4-1-29.—Predicación de la divina palabra.—Esta Sagrada Congregación establece las siguientes normas de conducta:

a) Queda prohibido de un modo absoluto a ambos cleros el uso de la lengua catalana modernizante o literaria, puesto que los mismos catalanes, con excepción de unos pocos, no la entienden.

b) Se prohíbe igualmente en la predicación sagrada, bajo pena de aplicación de sanciones canónicas, hacer manifestaciones, ni aun velamente, de rebelión contra España.

c) En las parroquias, principalmente en las ciudades y de un modo especial en la de Barcelona, en las cuales hay muchas familias castellanas que no entienden la lengua tradicional, se ha de procurar que no les falte la explicación castellana en los domingos y en los demás días de precepto de entre año.

La prudencia aconseja que se dé la explicación del Evangelio en lengua catalana, aun en los casos en que se supone que las familias catalanas entienden el castellano.

d) Los sermones de los triduos, novenarios y panegíricos, predíquense en lengua castellana, conforme antigua costumbre.»

## Mauneria i lampisteria de Joan Cos

Reparació de radiadors, fars i para-brises d'automòbil.

Especialitat en instal·lacions sanitàries, d'aigua i de gas.

Comptadors d'aigua i griferia garantits.

Casades de Còdol, 13, i Plaça Pi Margall, 2, Figueres.



# Què espera tanta gent?

## Espera el dia 18 que començarà la

# Quinzena Blanca

ALS

# Magatzems FORTUNET

## BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

## Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valor de contractació corrent.

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

## ESPORTIVES

### Futbol

Els joves guanyen els vells de la Unió Esportiva per 6 gols a 1.

Dissabte passat, tot i ploure, es jugà al camp dels Monjos el partit ja anunciat entre aquelles dues seleccions. Malgrat el temps, acudí al camp força gent.

En saltar a la «canxa», els equips foren aplaudits, en especial els veterans que lluitaven els colors que en altre temps portaren dies de glòria a la nostra ciutat. Sota l'arbitratge del senyor Giralt, els equips s'arreglenaren així: Bru, Juandó, Arater, Madern, Soler, Medina, Carres, Noguer, Peiró, Barnet i Fernández pels joves; Raurich, Prat, Humbert, Mas I, Prats, Bosch I, Romans, Martínez, Bosch II, Basil i Pujol, pels vells.

La primera part va resultar força entretinguda, degut a la actuació encertada de Prats i Humbert, que ens recordaren aquells memorables dies en els quals el futbol figuerenc estava a força alçada. Va acabar amb un gol a cap a favor dels joves.

Al segon temps, la cosa va canviar; a molta les forces els flaquejaren, i vingué la desmoralització i la perforació de la línia davantera pels joves, els quals marcaren cinc magnífics gols, sense que en Raurich fes res per parar-los. En aquesta part els vells feren el de l'honor en aprofitar en Mas una mala interpretació entre l'Arater i en Bru.

L'àrbitre, senyor Giralt, estigué força encertat, potser amb una mica de complaença pels joves.

D'aquest encontre deduïm que dintre els veterans hi ha bastants jugadors que si tornessin a actuar encara farien tronar i ploure. En referir sobre tot a Prats, Mas I, Romans, Pujol, Prat i algun altre, els quals amb una amistososa i senzilla empena tornarien segurament a defensar els colors de la Unió amb el mateix entusiasme i eficiència que els abrandava en anys anteriors.

## Mercat del dijous

| Blat. . . . .         | de 40'00 a 38'75  | Hectòlitre |
|-----------------------|-------------------|------------|
| Ordi. . . . .         | > 30'00 a 28'75   | >          |
| Civada. . . . .       | > 20'00 a 18'75   | >          |
| Blat de moro. . . . . | > 36'25 a 35'00   | >          |
| Mongetes. . . . .     | > 106'25 a 100'00 | >          |
| Faves. . . . .        | > 30'00 a 28'75   | >          |
| Veces. . . . .        | > 40'00 a 38'75   | >          |
| Mongets. . . . .      | > 131'25 a 125'00 | >          |
| Oil. . . . .          | > 209'67 a 201'61 | >          |
| Patates. . . . .      | > 30'00 a 28'00   | Quintà m   |
| Tossino. . . . .      | > 25'50 a 25'00   | 10 quilos  |
| Anyells. . . . .      | > 45'00 a 00'00   | un         |
| Ovelles. . . . .      | > 60'00 a 00'00   | una        |
| Anecs. . . . .        | > 22'00 a 18'00   | parell     |
| Gallines. . . . .     | > 18'00 a 14'00   | >          |
| Pollastres. . . . .   | > 15'00 a 10'00   | >          |
| Conills. . . . .      | > 10'00 a 8'00    | parell     |
| Oques. . . . .        | > 22'00 a 18'00   | una        |
| Ous. . . . .          | > 2'60 a 000'     | dotzena    |

## PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

**CEREBRINO MANDRI**  
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, despareciendo por rebelde, que sea.

**CURA EL DOLOR**  
de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ginecologías) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

## TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.



**Hivernal**

A la meua mare Na  
Agustina Gumbau.

El bell istiu ja és fora  
i el sol està ben lluny,  
ara el fred ens aora  
i ens fa recordà el juny.

Aquells dies de calda  
que no es pot viure enlloc  
i aquell mar d'esmeragda  
que ens crida poc a poc.

La visió matinal  
d'aquell pagès que tresca,  
la font vora el portal  
i aquell glop d'aigua fresca.

Ara la immensa plana  
de l'Empordà, fa un crit  
i els punts de la sardana  
remarca amb més delit.

I al so de la musica  
del vent de tramuntana  
el bosc, de mica en mica,  
també fa la sardana.

JAUME ARROYO.

**COMARCALS**

CAPMANY. — Dilluns de la corrent setmana va morir repentinament, havent-se-li administrat el Sagrament de l'Extremunció, En Francesc Serra i Serra, conseller d'aquest Ajuntament i fiscal municipal. La seva mort ha estat molt sentida entre els seus conveïns, dels quals era ben estimat. Adrecem les nostres condolences a la seva esposa i família, ho i pregant els lectors que es recordin de l'ànima del difunt. — C.

La fortuna és semblant al vidre:  
com més gran és el seu brill, més  
perill corre de trencar-se.

Publi Sirius.

**Moviment de Població**

comprensiu del dia 26 de gener al 1 de febrer

**Baptismes**

Ester Catalan Martinez. — Carme Bertran Salabert. — Jordi Jordà Pons. — Domènec Garcia Guillaumet.

**Matrimonis**

Jaume Mallart Cotó amb Empar Gustà Puigsech.

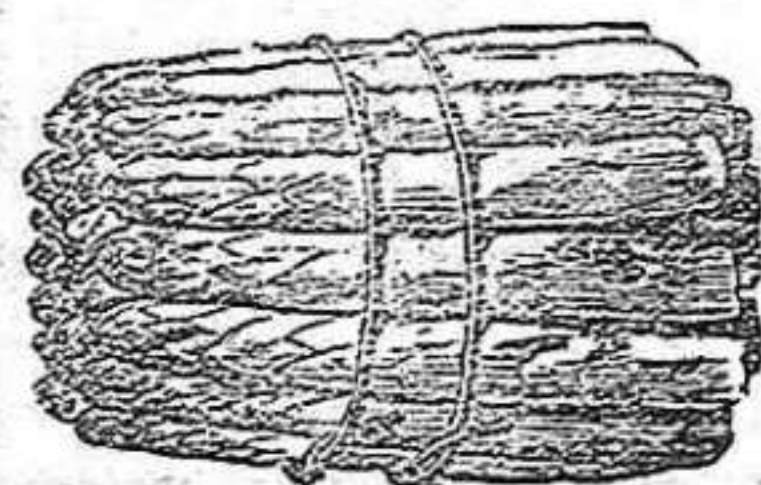
**Defuncions**

Ferran Fernández Montaner, 56 a., c. — Carme Carreras Tijé, 82 a., v. — Maria Sepúlveda Ortiz, v.

**FUMADORS**



**ENGOMAT**



Planter d'espàrracs. Fils de maduixeres. Planters de crisantems. Sebes de Glaiens, Illris, anèmones, ci-clamens, crocus-francesilles, & Dipòsit de Sementer, plaça Indústria, 5, Figueres.

**= No descuideu** l'oportunitat per a adquirir el gènere millor. Un salt prodigiós en el progrés constitueix l'aparició de la nova vàlvula TUNGSRAM filament de Bari metàl·lic, patentat a tots els països. Duració màxima. Sensibilitat decuplicada, consum de corrent més dèbil. Demaneu detalls i característiques sobre cada model de les noves vàlvules TUNGSRAM filament de Bari, darrera paraula de la tècnica, al vostre proveïdor i a RADIO TUNGSRAM, Apartat 1089, MADRID.

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

**NURIA**

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

**«Productos Lácteos S. A.»**

de Manlleu (Plana de Vich).

**Consultori i Clínica Mèdico-Quirúrgics**

DE

**Elisseu Jubert i Joaquim Jubert**

(Malalties de les CRIATURES)

(Malalties de la PELL)

**RAIGS X, instal·lació de gran potència**

Cirurgia infantil - Cirurgia ortopèdica

Plaça de l'Oli, n.º 1, pral. — GIRONA

Telèfon n.º 205

Anuncieu-vos a

**La Veu de l'Empordà**

**NOVETATS PER A SENYORA**

EN

**Llaneria  
Sederia**

**Llenceria**

**Gèneres de Punt**

**Altes fantasies**

**Cotons, etc.**

**PERE JUANOLA**

Girona, núm. 24. -- FIGUERES

Es la casa que ofereix els seus articles a preus més avantatjosos.

## Garbuix

### Espiritisme, encara

Setmanes passades reproduïem una graciosa anècdota del que s'esdevingué a un centre espiritista de Mantes entre dos periodistes, que volgueren ésser massa tafaners, i alguns afiliats a aquella secta que celebraven reunió a l'esmentat centre.

Avui ens escau de publicar el que va ocórrer a Londres no fa molts mesos a l'il·lustre literat francès René Sudre. Ho ha contat ell mateix a «L'au delà sans mystère».

Sudre, no sabem per quins cinc sous, tenia veritables enveges de parlar amb el seu pare, mort feia més de quinze anys. Algun afer de família que hom veia una mica fosc, va empènyer René Sudre a prendre el vapor, creuar el Canal de la Mànega i presentar-se a un dels centres espiritistes anglesos de majors garanties. Ja aquest viatge representava una disminució de la fe del senyor Sudre i, per què no hem de dir ho?, una evident falta de patriotisme. No tenia cap confiança en els esperits del seu propi país. Creia, a ben segur, que, com el franc, havien perdut una part considerable de llur valor. I sense fe, ja se sap que no hi ha pas manera de triomfar.

Així va succeir-li que, després d'haver assistit a dues «exposures», com diuen els anglesos, i d'haver presenciat el cas meravellós, desconcertant, d'un «medium» que feia parlar els morts per les butxaques a través d'un embut d'alumini, va decidir-se a triar aquest procediment

metàl·lic i poc respectuós per a escoltar les contestacions del seu pare.

—Papà—va dir-li en francès—, sóc aquí. Em veus?

—Yes!—va contestar el pare pel tub d'alumini.

René Sudre va fer un bot a la cadira. Visiblement sorprès, seguí preguntant:

—Oi que vares deixar a la meua cosina Lluïsa Rollin unes obligacions de ferro-carrils?

—I don't know.

Nou i més gegantí bot de René Sudre. No el va fer perquè el seu pare ignorés si havia deixat o no aqueixes obligacions ferroviàries a la seva cosina Lluïsa Rollin, sinó pels formidables progressos que havia fet el seu progenitor a l'altra banda de la tomba. Perquè el cert és que el bon senyor s'havia mort sense saber més idioma que el francès.

Esbarronat d'emoció, René Sudre féu un bot al petit escenari, i per conèixer exactament quines forces magnètiques sostenien a l'aire l'alumini embut d'ultratomba, va agafar de la mà el «medium» i provocà amb això la indignació dels espiritistes que esperaven llur torn per sentir la veu dels morts. El *French gentleman*—diu en el seu treball el propi Sudre— fou severament acusat d'ésser responsable del fracàs de la sessió, per la qual cosa hagué d'arrencar-se a fugir d'aquell local, si no va voler que li estamenyessin el coco de debò.

TAFANER.

*Demana al penediment la túnica de la teva innocència, car és ell qui la troba i l'entrega al qui l'ha perduda.*

Chateaubriand.

## Farmàcia Nova i Laboratori

DE

## Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona

dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències

Anàlisis clínics \* Sèrums \* Específics  
Vacunes \* Ortopèdia \* Injectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. FIGUERES

## Servei d'Automòbils per al mercat de Banyoles

Per tal de facilitar la concurrència al dit mercat, sortirà un automòbil de Figueres a les set del matí, tots els dimecres i dies de fira cap a Banyoles, passant per Vilafant, Navata, Hostal de Can Vilá, Crespí i Esponellá i retornant a la tarda del mateix dia, amb bitllets d'anada i tornada a preus reduïts.

Administracions { A Figueres: Casa Saraya, C. Lasauca  
A Banyoles: Autos Girona-Olot.

## TENYIU A CASA

amb els legítims

TINTS



HERALDO

DE

Bugadera : HEITMANN : Tintorera  
D'ALTA CONCENTRACIÓ

en carpetes, que són els millors i més senzills en llur emplen per a tenyir només en calent, tota classe de gèneres de llana, mitja llana, seda, cotó i fil.

Proveu aquests tints i us en convencereu.

Preu de la carpeta: Ptes. 0'75.



## Tints SIMPLICOL de Heitmann

en boniques caps de cartó, tenyeixen en fred i calent tota classe de gèneres. Són excel·lents per a llur emplen, senzill i còmode, tons brillants i forts, llarga durada. Adequat per a teles lleugeres i pesades.

72 esplèndids tons

diversos colors segons mostrari.

Embalatge assegurat contra els canvis de temperatura.

Preu de la caps: Ptes. 0'85.

De venda a l'acreditada Drogueria Martí, Príncep d'Astúries, 2-4.

## RADIUS



ECONOMIC

SEGUR

VENDA A FIGUERES

FELIX JAUME GELART

Caamaño, 12-14.-Rutlla, 15



ALUMINAT  
CALEFACCIÓ  
PETROMAX

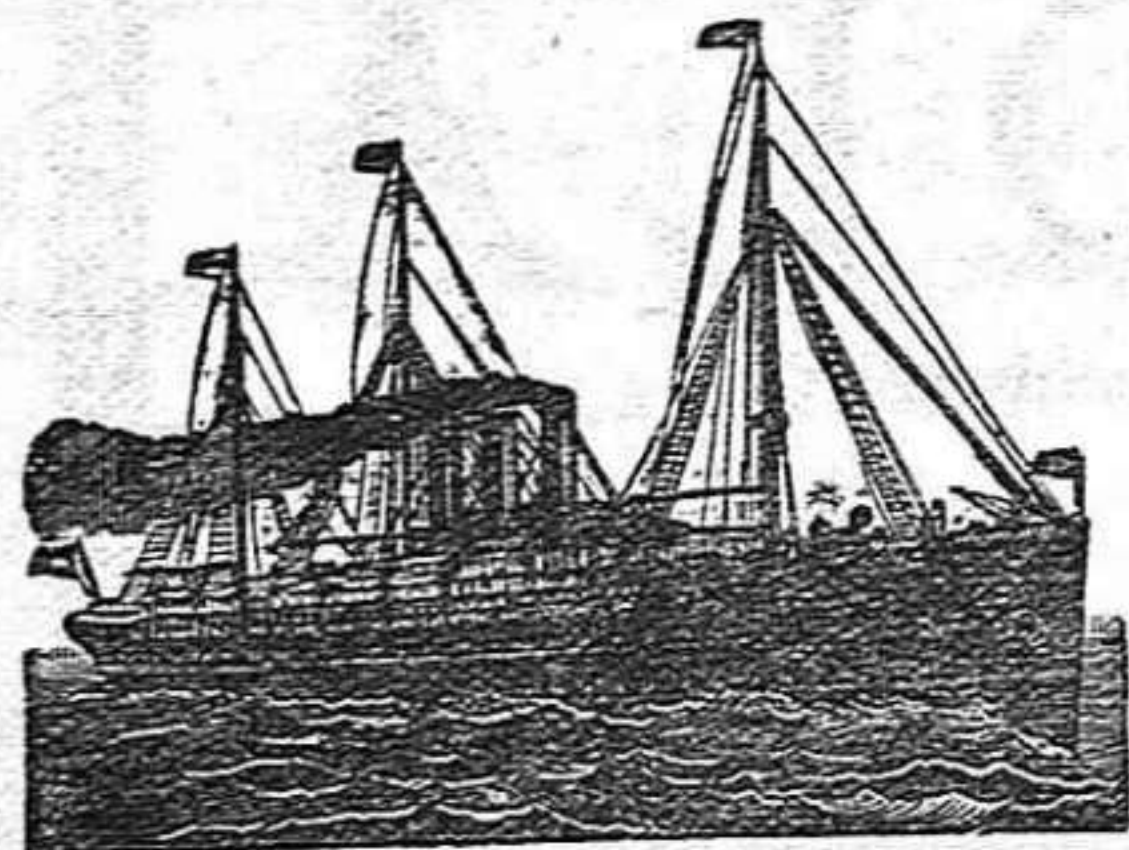
AL GAS DE  
PETROLI O BENZINA  
DEP. GEN. P. ESPANYA  
A. RLAEBISCH - BARCELONA  
CLARIS, 69-71

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

# Companya Transatlántica

Vapors Correus Espanyols



## SERVEIS REGULARS

**DIRECTE:** Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

**RAPID:** Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

**EXPRESS:** Mediterrani a l'Argentina

12 Expedicions a l'any.

**LINIA:** Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo

12 Expedicions a l'any.

» a Filipines

3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hótel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

### Avisos importants

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de què frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 80 per 100 en els nòlits de determinats articles, d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

### Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzíbar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebú, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

### Serveis Comercials

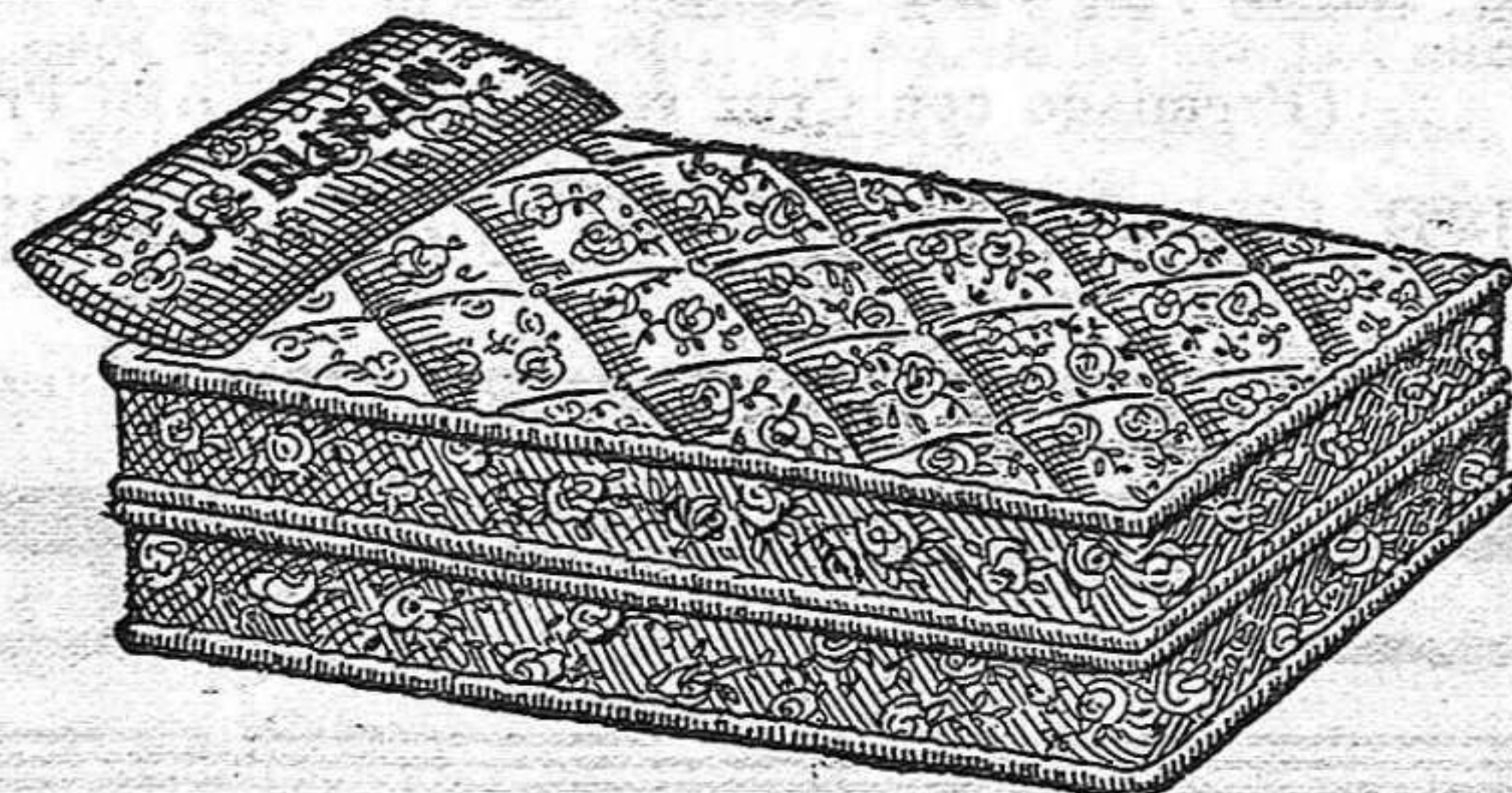
Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

# GRAN COLCHONERIA

DE

## JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



### Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, crin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

**Máquina Eléctrica BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

La famosa y única  
**MARIA ARTIACH...**



... en paquets

La más famosa y popular creación

### ARTIACH

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por

un precio 3 veces más bajo

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA  
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

*Artiach*



**ELIXIR ESTOMACAL**

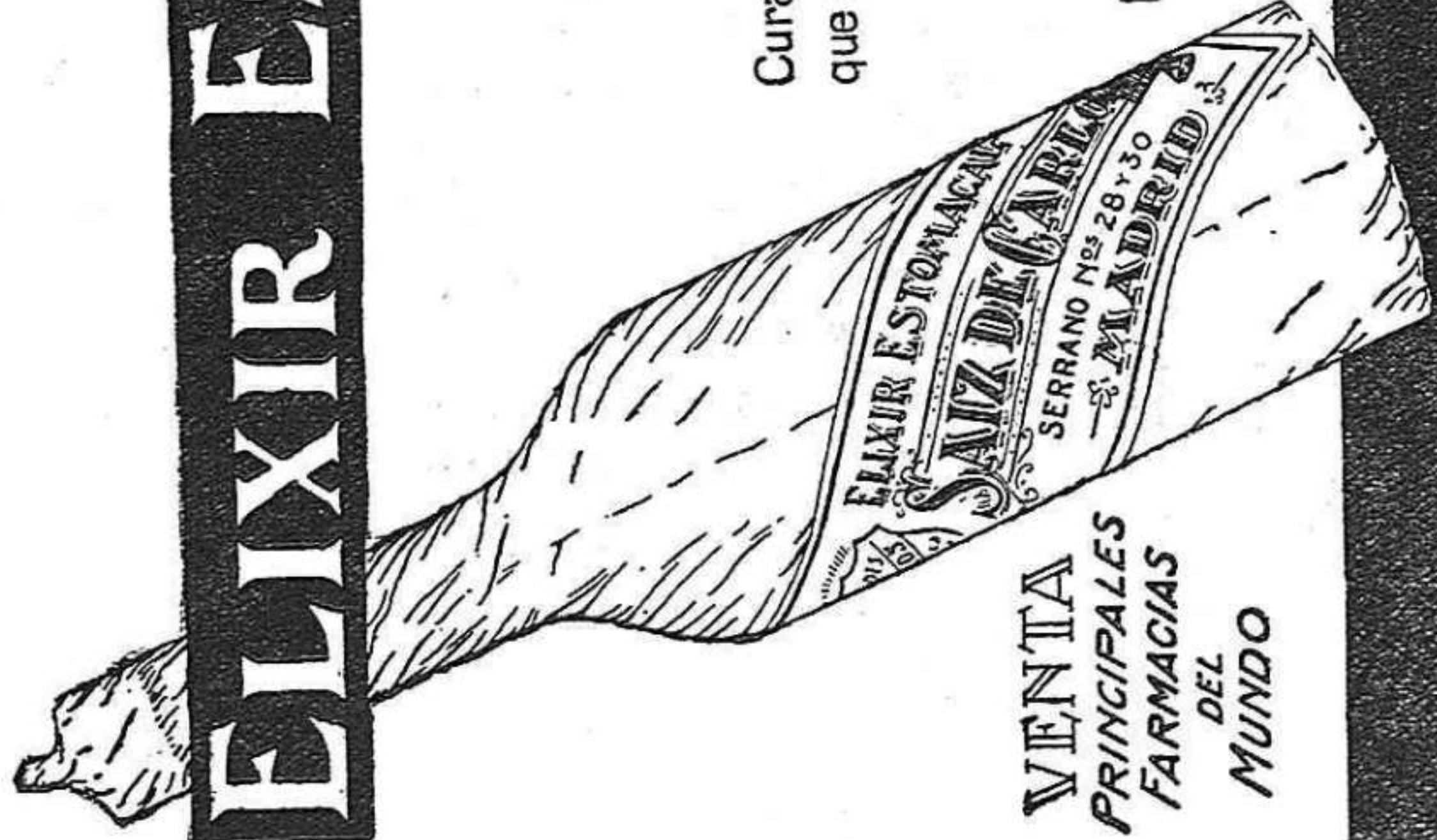
**SAIZ DE CARLOS**  
(Stomalix)

Cura las enfermedades del estómago e intestinos aun-  
que sean de muchos años de antigüedad y hayan fracasado  
otros tratamientos.

Indicadísimo en los casos de

DOLOR DE ESTÓMAGO ACEDIAS AGUAS DE BOCA  
VÓMITOS DISPEPSIA

CATARROS INTESTINALES EN NIÑOS Y ADULTOS



VENTA  
PRINCIPALES  
FARMACIAS  
DEL  
MUNDO

## "BANCO DE LA UNIÓN - MADRID"

LA MILLOR COL·LOCACIÓ DEL DINER

per a obtenir un CAPITAL, Casa pròpia i jugar tots els mesos gratuïtament a la Loteria Nacional.

Participar dels beneficis socials.

Rebre anticips, etc.

Agència: Sant Vicents, 12, oficines, FIGUERES

# Débiles

tomad el acreditado

# Elíxir

# Callol

que da Vida y Juventud

Es rápido científico agradable



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

## HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

| TRENS                     | ARRIBADA | SORTIDA | COTXES             |
|---------------------------|----------|---------|--------------------|
| TRENS QUE VAN A BARCELONA |          |         |                    |
| Exprés                    | 5'09     | 5'11    | 1.ª i 3.ª          |
| Correu                    | 6'00     | 6'06    | 1.ª, 2.ª i 3.ª     |
| Mercaderies               | 7'00     | 7'22    | 2.ª i 3.ª fins G.ª |
| Exprés luxe               | 10'13    | 10'14   | 1.ª butaques       |
| Omnibus                   | 10'46    | 10'54   | 2.ª i 3.ª          |
| Mixt                      | 13'00    | 13'25   | 2.ª i 3.ª          |
| Exprés                    | 16'31    | 16'34   | 1.ª i 3.ª          |
| Omnibus                   | 17'29    | 17'37   | 2.ª i 3.ª          |
| Mercaderies               | 19'31    | 19'49   | 2.ª i 3.ª          |
| Mixt                      | 20'59    | —       | 3.ª                |
| TRENS QUE VAN A FRANÇA    |          |         |                    |
| Mixt                      | —        | 6'00    | 3.ª                |
| Mercaderies               | 7'22     | 7'42    | 2.ª i 3.ª surt G.ª |
| Omnibus                   | 10'43    | 10'51   | 2.ª i 3.ª          |
| Exprés                    | 12'41    | 12'43   | 1.ª i 3.ª          |
| Mercaderies               | 14'19    | 14'34   | 2.ª i 3.ª          |
| Mixt                      | 15'29    | 15'42   | 2.ª i 3.ª          |
| Omnibus                   | 16'48    | 16'54   | 2.ª i 3.ª          |
| Exprés luxe               | 17'32    | 17'33   | 1.ª butaques       |
| Correu                    | 19'02    | 19'12   | 1.ª, 2.ª i 3.ª     |
| Exprés                    | 21'36    | 21'38   | 1.ª i 3.ª          |

# Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

## Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

## Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. -- FIGUERES



## Rob-Vida MIRET

AUMENTA EN ABUNDANCIA LA LECHE A LAS MADRES

Es una borchata fosfetada, de gust exquisito, compuesta del jugo lechoso de las hierbas lecheras que comen instintivamente las cabras y las vacas a fin de proporcionarse gran cantidad de leche para sus hijos. Si las madres que erian toman este preparado (n.º 2) tendrán leche más que suficiente para criar robustos a sus hijos y ellas encontrarán en él un gran reconstituyente. El (n.º 1), que se toma durante el embarazo, calma los vómitos y la albuminuria, desarrolla el feto y asegura un parto feliz y mucha leche.

Recomendado por los médicos en la Casa de Maternidad de Barcelona y por muchas señoras comadronas.

Autor: Plaza Comercial, 9, Farmacia.—BARCELONA  
DE VENTA EN FARMACIAS

## Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE

## FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. — FIGUERES

Immens assortit en brotxes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

## Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

## Motors elèctrics de totes potències

Grups moto - bombes de gran i petit rendiment construïts per l'acreditada casa ELECTRA INDUSTRIAL DE TERRASSA

MOTORS electrials de doble enrotllament.

MOTORS a benzina de l'acreditada marca LISTER i a olis per sats de les millors marques.

Maquinària Agrícola AJURIA, S. A., de Vitória

PERE BRUNET, constructor mecànic

REPARACIONS de tota classe de motors d'explosió i altra maquinària

Plaça Catalunya, 13 i 14 - Tallers: Esperança, 4-6-8. -- Figueres  
Telèfon 193.

(Girona)